

The background of the cover is an abstract painting. It features thick, expressive brushstrokes in two primary colors: black and a vibrant yellow-green. The black strokes are often vertical or horizontal, creating a grid-like structure. The yellow-green strokes are more varied, some following the black lines and others filling the spaces between them. The overall effect is a textured, layered composition with a strong sense of rhythm and contrast.

Artigrama²²

REVISTA DEL DEPARTAMENTO DE HISTORIA DEL ARTE 2007

Artigrama

ARTIGRAMA

Consejo de redacción: Dra. María Isabel Álvaro Zamora (directora); Dr. Gonzalo M. Borrás Gualis, Dra. María del Carmen Lacarra Ducay, Dr. Agustín Sánchez Vidal, Dr. José Luis Pano Gracia, Dra. Elena Barlés Báguena, Dr. Juan José Carerras López (vocales); Dra. Amparo Martínez Herranz (secretaria).

Consejo asesor: Dra. Begoña Arrué Ugarte (Universidad de La Rioja), Dr. Shoji Bando (Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto), Dra. Catalina Cantarellas Camps (Universidad de las Islas Baleares), Dra. Concepción García Gaínza (Universidad de Navarra), Dr. Jean Guillaume (Universidad de La Sorbona, París), Dra. Krista De Jonge (Universidad Católica de Lovaina), Dr. Juan José Junquera Mato (Universidad Complutense de Madrid), Dr. Giovanni Leoncini (Universidad de Florencia), Dr. Alfredo Morales Martínez (Universidad de Sevilla), Dr. Pedro Navascués Palacio (Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Madrid), Dr. Francisco de la Plaza Santiago (Universidad de Valladolid), D. Luis Robledo Estaire (Real Conservatorio Superior de Música, Madrid), Dr. Federico Torralba Soriano (Prof. Emérito, Universidad de Zaragoza), Dr. Joaquín Yarza Luaces (Universidad Autónoma de Barcelona).

Coordinación edición: Dr. Javier Ibáñez Fernández

Difusión: Los artículos de *ARTIGRAMA* son indizados en las bases de datos españolas ISOC [CINDOC (Centro de Información y Documentación Científica, Bibliografía Española de Revistas Científicas de Ciencias Sociales y Humanidades)], Índice Histórico Español, CARHUS y DIALNET.

Diseño de cubierta: Santiago Arranz, *Laberinto*. Gouache, aluminio y papel, (2007).

La Revista ARTIGRAMA no se identifica con las opiniones o juicios que los autores exponen en sus artículos en uso de la libertad de expresión.

Edita: Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza
Edición subvencionada por:

- Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza
- Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón
- Caja de Ahorros de la Inmaculada
- Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo

I.S.S.N.: 0213-1498

Depósito Legal: Z-2.330-87

COMETA, S. A. — Ctra. Castellón, Km. 3,400 — 50013 Zaragoza

Revista del Departamento de Historia del Arte
de la Universidad de Zaragoza

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
Presentación, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA	11
1. Monográfico: Arte andalusí	15
Estado actual de los estudios sobre arte andalusí: introducción, por GONZALO M. BORRÁS GUALIS	17
La Mezquita Aljama de Córdoba, por JUAN A. SOUTO	37
Madinat al-Zahra. Notas sobre la planificación y transformación, por ANTONIO VALLEJO TRIANO	73
La Aljafería de Zaragoza, por BERNABÉ CABAÑERO SUBIZA	103
Notas sobre la mezquita mayor de la Sevilla almohade, por ALFONSO JIMÉNEZ MARTÍN	131
Los Reales Alcázares de Sevilla, por ANTONIO ALMAGRO	155
La Alhambra y el Generalife de Granada, por JOSÉ MIGUEL PUERTA VÍLCHEZ	187
Las fortificaciones andalusíes, por JUAN ZOZAYA	233
Algunas reflexiones sobre el urbanismo islámico, por JULIO NAVA- RRO PALAZÓN y PEDRO JIMÉNEZ CASTILLO	259
La casa andalusí: un recorrido a través de su evolución, por ANTO- NIO ORIHUELA	299

La cerámica andalusí, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA.....	337
Tejidos andalusíes, por CRISTINA PARTEARROYO LACABA	371
2. Varia	421
La metrología y sus consecuencias en los edificios de la Alta Edad Media Española. III: El Primer Románico en España, por JUAN FRANCISCO ESTEBAN LORENTE.....	423
Renacimiento <i>a la francesa</i> en el Quinientos aragonés, por JAVIER IBÁÑEZ FERNÁNDEZ	473
La fábrica de la iglesia parroquial de Leciñena (Zaragoza). Nuevas aportaciones documentales, por JOSÉ LUIS PANO GRACIA	513
El antiguo retablo mayor del Colegio de la Compañía de Jesús de Zaragoza: una obra identificada, por JESÚS CRIADO MAINAR.....	543
Contribución a las trazas arquitectónicas del siglo XVII: el diseño de la iglesia del monasterio nuevo de San Juan de la Peña del arquitecto zaragozano Miguel Ximénez, por NATALIA JUAN GARCÍA	567
La capilla de la Virgen de los Dolores de la catedral de Tarazona (Zaragoza), obra de José Cándido Basurte, Francisco de Messa y Francisco Gutiérrez (1773-1774), por REBECA CARRETERO CALVO	595
Una generación de pintores partida por el medio siglo, por MANUEL GARCÍA GUATAS	617
Ideología y urbanismo en la Zaragoza decimonónica, por ISABEL YESTE NAVARRO	649
El palacio de la Diputación Provincial de Zaragoza. Historia de un edificio concluido por Teodoro Ríos Balaguer, por LAURA ALDAMA FERNÁNDEZ.....	671
Recorrido por el pasado de una zona urbana residencial: el paseo de Ruiseñores de Zaragoza, por MÓNICA VÁZQUEZ ASTORGA	697
Ramón Acín Aquilué: grabador, por M. ^a BELÉN BUENO PETISME	719
El monumento zaragozano al Cinco de Marzo, un proyecto olvidado, por VICTORIA MARTÍNEZ AURED	741
Diferentes modalidades de promoción escultórica en la segunda mitad del siglo XX: el caso aragonés, por ANA ARA FERNÁNDEZ ..	759
Del monumento <i>ad personam</i> al de colectivos: la evolución de la escultura conmemorativa en Zaragoza durante el siglo XX, por MARÍA LUISA GRAU TELLO	771

Ecos del Celeste Imperio. Arte chino en España en tiempos de crisis (1908-1936), por V. DAVID ALMAZÁN TOMÁS.....	791
El Japón Taisho (1912-1926) y el Japonismo en la revista <i>L'Illustrazione Italiana</i> , por MARÍA PILAR ARAGUÁS BIESCAS	811
El método de trabajo de Luis Buñuel en México. En torno a <i>Él</i> (1954), por AMPARO MARTÍNEZ HERRANZ	825
Waldo SALT, ética, estética y poética: <i>el viaje de un guionista</i> . (1937-1987), por PAULA ORTIZ ÁLVAREZ	855
3. Tesis Doctorales	873
El monumento conmemorativo y la escultura pública en La Rioja (1878-2004), por SILVIA MARTÍNEZ MORENO	875
El <i>collage</i> , cambio esencial en el arte del siglo XX. El caso aragonés, por MANUEL SÁNCHEZ OMS	877
4. Crítica bibliográfica	883
<i>Convocatoria del XIII Coloquio de Arte Aragonés</i>	897
<i>Normas para la presentación de originales</i>	899



Presentación

Presentación

Este n.º 22 de la revista ARTIGRAMA se inicia con un monográfico dedicado en esta ocasión al *Arte andalusí*. Hice esta propuesta desde mi posición de directora de la revista fundamentándola en dos razones: la primera, porque la importancia del arte andalusí en el discurrir de la historia del arte peninsular hacía necesario que se le dedicara un número en el que se recogiera el estado actual de sus investigaciones y, la segunda, porque teníamos la suerte de contar con la persona más adecuada para coordinarlo, Gonzalo Borrás Gualis, catedrático de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, excelente conocedor del arte andalusí y director del Instituto de Estudios Islámicos y de Oriente Próximo, centro al que a su vez también debíamos solicitar colaboración. El acierto de esta elección queda reflejado en el monográfico que sigue a continuación y al que su coordinador ha dado una orientación distinta a la que venía siendo habitual en esta sección de la revista, al plantearlo no como un conjunto de trabajos de especialistas sobre diferentes aspectos del tema elegido, sino como una especie de manual dirigido a los universitarios o a quienes quieran adentrarse en el conocimiento de esta parte del arte islámico, constituido por una serie de artículos en los que se resume ordenadamente todo lo que hasta la fecha se sabe sobre sus principales monumentos y expresiones artísticas, con la adición de una bibliografía crítica esencial. El planteamiento del coordinador incluye además el que este texto pueda ser publicado seguidamente en forma de libro por el Instituto de Estudios Islámicos y de Oriente Próximo para que pueda tener una mayor difusión, tal como ya se hizo con el monográfico del anterior número de ARTIGRAMA (n.º 21) que, con el título *Las exposiciones internacionales: arte y progreso*, también se ha editado en forma independiente con el apoyo de Expo Zaragoza 2008, para conmemorar la muestra que se va a inaugurar en la capital aragonesa en junio próximo.

Como Gonzalo Borrás inicia el monográfico con un artículo de introducción acerca de los estudios sobre el arte andalusí, en el que explica el planteamiento dado, expone los temas seleccionados y justifica la pertinencia de los investigadores encargados de redactarlos, no me cabe sino remitir a la lectura de dicho texto en el que el lector podrá asimismo encontrar una justificación acerca de la necesidad de usar el término *andalusí* para designar esta parte del arte islámico, así como una reseña de las instituciones y revistas especializadas por medio de las cuales se impulsa su estudio y en las que aparecen publicados sus principales trabajos de investigación.

Este número de ARTIGRAMA reúne además una amplia Varia en la que se recogen importantes aportaciones inéditas. Ordenada cronológicamente y de acuerdo con su temática (historia del arte occidental, presencia del arte oriental en Occidente e historia del cine), se inicia con un estudio metrológico de la arquitectura de la Alta Edad Media española (III), dedicado al Primer Románico en España, que es continuación de los trabajos aparecidos en los dos anteriores números de la revista (J. F. Esteban Lorente). Se continúa con otro artículo de gran relevancia, avance de una ambiciosa investigación en curso, en el que se analiza la aportación francesa al desarrollo de las artes en Aragón a lo largo del Quinientos desde la arquitectura y la escultura, valorando los perfiles profesionales de los artistas galos documentados, los modelos llegados con ellos y las obras realizadas en nuestro territorio (J. Ibáñez Fernández). Se ofrecen también nuevas aportaciones documentales acerca de la fábrica de la iglesia parroquial de Leciñena (Zaragoza), fechadas entre 1569 y 1593, que vienen a completar lo ya conocido sobre este templo (J. L. Pano Gracia). Se localiza y estudia el antiguo retablo mayor del colegio de la Compañía de Jesús de Zaragoza (obra de Miguel de Zay y Juan Miguel Orliens, 1595-1600), desmantelado en el siglo XVIII y montado seguidamente en el oratorio de su colegio de Tarazona (J. Criado Mainar). Se da a conocer una traza inédita del Seiscientos para la iglesia del monasterio nuevo de San Juan de la Peña (Huesca), obra del arquitecto zaragozano Miguel Ximénez, hallada casualmente en el Archivo catedralicio de Jaca (N. Juan García). Se documenta exhaustivamente la capilla de la Virgen de los Dolores de la catedral de Tarazona (1773-1774), analizando la intervención del maestro de obras local José Cándido Basurte y de los escultores zaragozano y abulense, Francisco de Messa y Francisco Gutiérrez, artista este último al que también se atribuye otra imagen procedente de la capilla de San Francisco del convento turiasonense de igual advocación (R. Carretero Calvo). Se recrea el ambiente artístico de la capital aragonesa durante las décadas de 1850 a 1860 y la generación de pintores más sobresalientes surgidos de la Escuela de Bellas Artes de Zaragoza, que en muchos casos debieron emigrar para poder desarrollar su labor profesional (M. García Guatas). Se aborda el urbanismo de la Zaragoza decimonónica desde la perspectiva de la ideología dominante, analizando de qué modo influyó la burguesía en su concepción (I. Yeste Navarro). Se traza una historia del palacio de la Diputación Provincial de Zaragoza, analizando los sucesivos proyectos arquitectónicos propuestos entre 1843 y 1943, que se concluirían con la intervención final de Teodoro Ríos Balaguer (L. Aldama Fernández). Se esboza un recorrido por la arquitectura zaragozana contemporánea partiendo de los edificios pro-

yectados por los arquitectos Regino y José Borobio Ojeda en el paseo de Ruiseñores de la capital aragonesa entre los años veinte y cuarenta del pasado siglo (M. Vázquez Astorga). Se estudia la actividad artística del osense Ramón Acín Aquilué desde su faceta de grabador, analizando la calidad global de su obra, entre la que se encuentran las primeras xilografías realizadas en Aragón en el siglo XX (B. Bueno Petisme). Dentro del campo de la escultura contemporánea, se recogen tres artículos: el que estudia los proyectos presentados al concurso convocado en 1933 para la realización en Zaragoza de un monumento conmemorativo del Cinco de Marzo —que nunca llegaría a materializarse—, partiendo de la documentación conservada en el Archivo Municipal de esta ciudad (V. Martínez Aured); el que trata de los simposia, encuentros, bienales y otras fórmulas de promoción escultórica surgidas en Aragón en la segunda mitad del siglo XX, valorando sus propósitos y resultados en materia artística (A. Ara Fernández); y el que analiza los monumentos conmemorativos levantados en Zaragoza desde los inicios del siglo XX al 2007, reflexionando acerca de la evolución de su dedicación, a personajes destacados o a colectivos (M.^a L. Grau Tello). Por su parte, la influencia de Oriente en el Occidente contemporáneo, estudiada a través de las revistas ilustradas, se aborda en los dos artículos que siguen: uno referido al eco del arte chino en España entre 1908 y 1936 (V. D. Almazán Tomás) y otro centrado en el impacto del Japón Taisho (1912-1926) y el *japonismo* en Italia (M.^a P. Araguás Bisechas). Finalmente se incluyen otros dos artículos de historia del cine referidos, respectivamente, al análisis del guión de la película *Él* realizada en México (1954) por Luis Buñuel (A. Martínez Herranz) y a la experiencia ética y propuestas estéticas del guionista estadounidense Waldo Salt (P. Ortiz Álvarez).

Se concluye este n.º 22 de ARTIGRAMA con los resúmenes de las tesis doctorales defendidas en el Departamento de Historia del Arte a lo largo de 2007 y con la sección de crítica bibliográfica. Se anuncia también la celebración del XIII Coloquio de Arte Aragonés a finales de diciembre próximo.

Debo terminar la presentación de este nuevo número de la revista agradeciendo la colaboración de cuantos han intervenido en la elaboración de su contenido y en su preparación y edición. De manera especial, nuestro agradecimiento a los especialistas que han hecho posible el monográfico dedicado al *Arte andalusí* y a su coordinador, Gonzalo Borrás Gualis, así como a cuantos investigadores nos han proporcionado los artículos que, seleccionados, componen la *Varia*. Al pintor Santiago Arranz, autor de la portada, que a través de un diseño geométrico nos ha aportado una visión personal y contemporánea de la abstracción islá-

mica, recordando de este modo el tema al que se dedica la sección monográfica de esta revista. Y a las instituciones que continúan apoyando nuestro trabajo y han permitido un año más la publicación de ARTIGRAMA: el Gobierno de Aragón, la Caja de Ahorros de la Inmaculada y la Universidad de Zaragoza, a las que en esta ocasión hay que añadir la aportación del Instituto de Estudios Islámicos y de Oriente Próximo que, además —tal como ya se ha indicado— publicará el presente monográfico en forma de manual de especialidad.

Zaragoza, 11 de mayo de 2008.

MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA
Directora de Artigrama